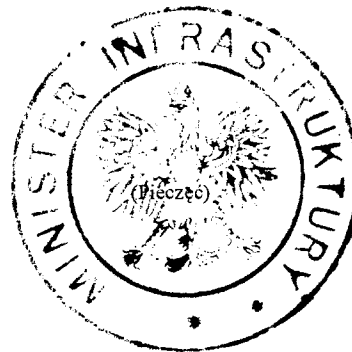




Rzeczpospolita Polska
 Minister Infrastruktury
 ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

KOPIA



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
 EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:
 Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
 type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
 of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*0700*00
 Type-approval number:

CZĘŚĆ I
 SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
 Make (trade name of manufacturer):
AUTO-HAK Słupsk
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczep kulowy G57**
 Type and general commercial description(s): Towing hitch
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części: Marka i typ**
 Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania: na tabliczce**
 Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**
 Name and address of manufacturer:
PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
 In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**
 Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
 SECTION II

1. **Dodatkowe informacje:**
 Additional information:
- 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**
 Class of the type of coupling:

- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**wg dokumentacji homologacyjnej
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
according to approval documentation
- 1.3. **Maksymalna wartość D:** 7,44 kN
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** 75 kg
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

3. **Data sprawozdania z badań:** 2009-04-15
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.074.09H
Number of test report:
5. **Uwagi:** Brak
Remarks: None

6. **Miejscowość:**
Place: PL 00-928 Warszawa

7. **Data:**
Date: 2009-06-10

8. **Podpis:**
Signature: 
Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych, Procedur i Przewodów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja G57**
Documentation

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.074.09H**
Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0700*00/2009
INFORMATION DOCUMENT No 0700*00/2009

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

- 0. **DANE OGÓLNE**
GENERAL
 - 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
Make (trade name of manufacturer):
 - 0.2. **Typ i opis handlowy:** Zaczepek kulowy G57
Type and commercial description: Towing hitch
 - 0.5. **Nazwa i adres producenta:** PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew
Name and address of manufacturer: Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
 - 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
 - 0.8. **Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:** nie dotyczy
Address(es) of assembly plant(s): N/A
- 1. **POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI**
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
 - 1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego: wg dokumentacji homologacyjnej**
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
 - 1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** A50-X
Class and type of the coupling device(s):
 - 1.3. **Maksymalna wartość D:** 7,4 t
Maximum D-value:
 - 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** 75 kN
Maximum vertical load S at the coupling point:
 - 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** nie dotyczy
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
 - 1.6. **Maksymalna wartość V:** nie dotyczy
Maximum V-value: N/A
 - 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
 - 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

